

אפיקא الكلية الأكاديمية للهندسة في تل אביב

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

نظام لمنع التحرش الجنسي

ان "אפיקא" الكلية الأكاديمية للهندسة في تل אביב تعمل من اجل تأمين بيئة دراسة وعمل خالية من التحرش الجنسي.

تتظر "كلية אפיקא" النظرة الصارمة للغاية الى اي تحرش جنسي، او تأمر وتعرض على خلفية التحرش الجنسي، وستعمل كل ما في وسعها من اجل منعها في اطار نشاط الكلية.

ويمس التحرش الجنسي والتأمر والتعرض على خلفية جنسية كرامة الانسان، وحرية، وخصوصيته والمساواة بين الجنسين.

في يوم 20.9.1998 اصبح ساري المفعول القانون لمنع التحرش الجنسي سنة ت.ش.נ.ח-1998.

ويهدف هذا النظام **لمنع التحرش الجنسي** الى توضيح الأحكام الجوهرية من القانون والضوابط لمنع التحرش الجنسي. وفي حالة من التناقض بين هذا النظام وبين القانون والضوابط الموضوعية بموجبه، فان القانون والضوابط هي الملزمة.

المسؤولون في الكلية عن معالجة شكاوى بالتحرش الجنسي هم:

1. مفوضة الشكاوى – المحامية كيرين بن حاييم | (مديرية אوفק – مراكز لتطوير مهارات)
هاتف: 03-7688684 – عنوان بريد إلكتروني - karen@afeka.ac.il

2. نائبة مفوضة الشكاوى – السيدة ليئات كتريل (منسقة الموارد البشرية)
هاتف 03-7688622 – عنوان بريد إلكتروني - liatk@afeka.ac.il

ويمكن قراءة المزيد من التفاصيل في موقع الكلية على العنوان:

http://www.afeka.ac.il/Multimedia/upl_doc%5Cdoc_200612_117968.pdf

אפקה الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

סארי המפעול מן יום: 03.02.03 רמק נזאם: 01.04.039

עדל מוחרא: **22.07.08**

נזאם למנע التحرش الجنسي

صفحة 1 من 8

1. هدف:

يتمثل الهدف من هذا النظام بضمان كون الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب تشكل مكان عمل وبيئة دراسية، خاليتين من التحرش الجنسي أو التآمر والتعرض الآتين على خلفية التحرش الجنسي.

2. تعريفات:

في هذه النظام:

2.1 "الكلية" الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب.

2.2 "القانون" القانون لمنع التحرش الجنسي، سنة ت.ش.ن.ح-1998 وقانون تكافؤ

الفرص في العمل، سنة ت.ش.م.ح-1988

2.3 "تحرش جنسي" كالمعرّف في الفقرة 3(أ) من القانون لمنع التحرش الجنسي و/أو في المادة 7 من قانون تكافؤ الفرص في العمل (المرفقين بهذا النظام كملحق)، عندما يتم ارتكابه من قبل فرد الكادر الأكاديمي، أو فرد الكادر الإداري، أو طالب تجاه أي من المذكورين اعلاه، في اطار مكان العمل أو الدراسة.

2.4 "تآمر وتعرض" كالمعرّف في الفقرة 3(ب) من القانون لمنع التحرش الجنسي و/أو في المادة 7 من قانون تكافؤ الفرص في العمل، عندما يتم ارتكابه من قبل فرد الكادر الأكاديمي، أو فرد الكادر الإداري، أو طالب تجاه أي من المذكورين اعلاه، في اطار مكان العمل أو الدراسة.

2.5 "اطار مكان العمل أو الدراسة" منشآت الكلية وأي مكان آخر يتم فيه نشاط عنها، وفيما يخص التحرش الجنسي و/أو التآمر والتعرض التي تتم مع استغلال مكانة السلطة في علاقات العمل أو الدراسة، أي مكان كان.

2.6 "ضحية" فرد الكادر الأكاديمي، أو فرد الكادر الإداري، أو طالب تم تجاهه التحرش الجنسي و/أو التآمر والتعرض.

2.7 "مشبوه" فرد الكادر الأكاديمي، أو فرد الكادر الإداري، أو طالب قدمت بحقه شكوى بالتحرش الجنسي و/أو التآمر والتعرض.

- 2.8 "فرد الكادر الأكاديمي"
هو الذي في يوم وقوع الحادثة كانت بينه وبين الكلية علاقة
عامل ومشغل، وينتمي الى الكادر الأكاديمي للكلية.
- 2.9 "فرد الكادر الإداري"
هو الذي في يوم وقوع الحادثة كانت بينه وبين الكلية علاقة
عامل ومشغل، وينتمي الى الكادر الإداري للكلية.

אפיקה الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

סארי המפעול מן יום: 03.02.03 רִמֵּץ נִזָּמ: 01.04.039

עִדֵּל מוֹחֵרָא: 22.07.08

נִזָּמ לִמְנֵעַ הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי

סֻפֵּחַ 2 מִן 8

- 2.10. "טָלֵב": הוּא הַזֵּי בִּי יוֹם וּקְוֹעַ הַחֹדֶשׁ סֻנֵּף כָּאִי מִן הַמִּזְכּוּרִין אִדְנָה:
- קִד תִּסְגֵּל לַלְדָרָסָה בִּי הַכִּלְיָה וְתִּמ קִבּוּלֶה מִן קִבְלָהָ כְּטָלֵב.
וּמִנֵּז תִּסְגֵּלֶה וְמָא דָּא יִכּוֹן מִסְגֵּלָא כְּטָלֵב, בְּמָא בִּי זֶלֶק בִּי
עֻטְלָת דָּרָסִיָּה.
- קִד תִּזְרֹךְ מִן דָּרָסְתֶּה וְלִכְנֶה לֹם יִחְסֹל עַלִּי שְׁהָדָה בַּעַד.
2.11. "מִפּוּז" הוּא הַזֵּי סִיעִין לַעֲמֹל כִּמְפּוּז הַשְּׁכָאוּ לְשׁוּוֹן הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי ו/אוֹ
הַתָּאֵר וְהַתְּעַרֵּץ, בְּמָא בִּי נֹאֲבֶה.
2.12. "מְאֻמֹּר אִשְׁתָּא" הוּא הַזֵּי סִיעִין לַעֲמֹל כְּמְאֻמֹּר אִשְׁתָּא לְשׁוּוֹן הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי ו/אוֹ הַתָּאֵר
וְהַתְּעַרֵּץ.
2.13. "הַמַּחְכֵּמָה" הַמַּחְכֵּמָה הַתָּאֲדִיבִיָּה לַלְנִזֵּר בִּי שְׁכָאוּ חָסֶכָה בְּשׁוּוֹן הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי ו/אוֹ
הַתָּאֵר וְהַתְּעַרֵּץ.
2.14. "מַגְלֵס" תְּלָאִת מִן אַעֲזָא הַמַּחְכֵּמָה הַתָּאֲדִיבִיָּה הַזֵּין סִיעִינוֹן לַלְנִזֵּר בִּי שְׁכָאוּ
חָסֶכָה בְּשׁוּוֹן הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי ו/אוֹ הַתָּאֵר וְהַתְּעַרֵּץ.
2.15. "מַחְכֵּמָה" מַחְכֵּמָה הַאִסְתִּנָּאֵף לַלְטַעַן בִּי אַחָא מְאֻמֹּר בְּשׁאֵן שְׁכָאוּ חָסֶכָה בְּשׁוּוֹן
הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי ו/אוֹ הַתָּאֵר וְהַתְּעַרֵּץ.
3. תַּעֲיִין מִפּוּז שְׁכָאוּ:
3.1. סִיעִין רִישׁ הַכִּלְיָה מִפּוּז שְׁכָאוּ וְנֹאֲב מִפּוּז שְׁכָאוּ, לַעֲתֶרָה סִתְּחֵד מִן קִבְלֶה, וְזֶלֶק חֲסִב
הַקְּוָאֵד הַמְּחֻדָּד מִן קִבֵּל וְזִיר הָעֵדֵל לַתְּפִיז וְאִבָּאֵת הַמִּשְׁגֵּל חֲסִב הַקָּאֲנוֹן וּבִמְוִבֶּה.
3.2. סִיכּוֹן מִפּוּז הַשְּׁכָאוּ וְנֹאֲבֶה, **הָאֻוֹל** - פִּרְדָּא כִּבִּיר הַמִּסְטוֹי מִן הַכָּאֲר הָאֲקָדִימִי יַעֲמֹל בִּי
הַכִּלְיָה בּוּזִיפָה כָּאֻמֶּל, **וְהַשְּׁנִי** - פִּרְדָּא כִּבִּיר הַמִּסְטוֹי מִן הַכָּאֲר הָאֲדָרִי.
3.2. סִיעִין הַרִישׁ אֻמְרָה בִּי בּוּזִיפָה מִפּוּז הַשְּׁכָאוּ ו/אוֹ בּוּזִיפָה נֹאֲב מִפּוּז הַשְּׁכָאוּ.

אפיקה الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

סארי המפעול מן יום: 03.02.03 רֶמֶק נִזְמָם: 01.04.039

עֶדֶל מוֹחֵרָא: 22.07.08

נִזְמָם לִמְנַע הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי

סַפְחָה 3 מִן 8

4. תַּעֲיִין מֵאֻמֹּר אִשְׁתָּא:

- 4.1 יַעֲיִין מֵאֻמֹּר הָאִשְׁתָּא מִן קִיבֵל רִישׁ הַכִּלְיָה לַפְּתֹרָה עֵמֶל תִּסְתַּגְּרֹק תְּלָאֵת (3) סְנוֹת. וּמִן סִינְהִי פְּתֹרָה עֵמֶל כְּמֵאֻמֹּר אִשְׁתָּא יִגְזֹר לֵה תַּעֲיִין לַפְּתֹרָה עֵמֶל אִצְאִיָּה אַחֲרִי.
- 4.2 יִנְתַּמִּי מֵאֻמֹּר הָאִשְׁתָּא אֶל־הַכֹּאֲדֵר הָאִקָּדִימִי אוֹ הָאֲדָרִי בִּי הַכִּלְיָה.
- 4.3 יִוָּאֵס מֵאֻמֹּר הָאִשְׁתָּא מִמַּרְסֵה וּזְרִיפְתֵּה מָא לֹא יַעֲיִין מֵאֻמֹּר אִשְׁתָּא אַחֲרִי בְּדִלָּא מִנֵּה.
- 4.4 יִגְזֹר לַמֵּאֻמֹּר הָאִשְׁתָּא אִן יַעֲיִין - בִּי אִי מַרְחֵלָה מִן הַנִּזְרִי בִּי הַשְׁקוּי - קָאֲנוֹנִיָּא, מֵאֻמֹּר אִשְׁתָּא אִצְאִיָּה מַעֲמֵל תַּחַת סִלְטָתֵה.

5. תַּעֲיִין הַמַּחֲאֵם:

- 5.1 יַעֲיִין כָּל מִן רִישׁ הַכִּלְיָה וּרְיִישׁ הַלְּחֵנָה הָאֲדָרִיָּה הַתַּבֵּעָה לָּהּ, בְּשִׁכֵּל מִשְׁתָּרֵק, 6 אַעֲזָא לַעֲמֵל בִּי הֵיִתָּה הַמַּחֲמָה הַתְּאִדִּיבִיָּה ו-3 אַעֲזָא אַחֲרִין לַעֲמֵל בִּי מַחֲמָה הָאִסְתִּנָּאִף.
- 5.2 אִן הָאֲעֲזָא הַזֵּה יִסְעִינוֹן מִן קִיבֵל רִישׁ הַכִּלְיָה וּרְיִישׁ הַלְּחֵנָה הָאֲדָרִיָּה הַתַּבֵּעָה לָּהּ לַעֲמֵל בִּי הַמַּחֲמָה הַתְּאִדִּיבִיָּה וּבִי מַחֲמָה הָאִסְתִּנָּאִף, שִׁיִּשְׁמֹלֹן שְׁחִסְבִּיָּת עֻמּוּמִיָּה גִּיר מִנְתִּמָּה אֶל־כֹּאֲדֵר הַכִּלְיָה.
- 5.3 אִן הָאֲעֲזָא הַזֵּה יִסְעִינוֹן מִן קִיבֵל רִישׁ הַכִּלְיָה וּרְיִישׁ הַלְּחֵנָה הָאֲדָרִיָּה הַתַּבֵּעָה לָּהּ לַעֲמֵל בִּי הַמַּחֲמָה הַתְּאִדִּיבִיָּה וּבִי מַחֲמָה הָאִסְתִּנָּאִף, שִׁיִּשְׁמֹלֹן רְגָלָא וְנִשְׂאָא וּמִן הַמְּרֻגּוֹב בִּי אִן יִכּוֹן בִּי כָּל וָאֶחָד מִנֵּהָ אִצְחָב תַּעֲלִיִּם קָאֲנוֹנִי אִצְאִיָּה.
- 5.4 יִסְעִין אַעֲזָא הַמַּחֲמָה הַתְּאִדִּיבִיָּה וּמַחֲמָה הָאִסְתִּנָּאִף לַפְּתֹרָה עֵמֶל תִּסְתַּגְּרֹק 3 סְנוֹת, וַיִּמְכֵּן אַעֲדָה תַּעֲיִינֵהֶם לַפְּתֹרָה עֵמֶל אִצְאִיָּה בְּדוֹן קִיּוֹד.
- 5.5 יִסְעִין כָּל מִן רִישׁ הַכִּלְיָה וּרְיִישׁ הַלְּחֵנָה הָאֲדָרִיָּה הַתַּבֵּעָה לָּהּ אֶחָד אַעֲזָא הַמַּחֲמָה הַתְּאִדִּיבִיָּה וְאֶחָד אַעֲזָא מַחֲמָה הָאִסְתִּנָּאִף לַעֲמֵל כְּרִישִׁי תַּנָּק הַמַּחֲמִתִּין.

6. סִקְרָתִיָּה:

סטופר סקרטריה הכלייה למפוזש השכאוי, ומאמור האשנכא, וالمحكمة التأديبية ومحكمة الاستئناف, خدمات
السكرتارية والادارة اللازمة لهم.

אפקה الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

סארי המפעול מן יום: 03.02.03 רִמֵּם נִזְמָם: 01.04.039

עִדֵּל מוֹחֵרָם: 22.07.08

נִזְמָם לִמְנַע הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי

סִפְחָה 4 מן 8

7. מִהָם מְפֻזַּשׁ הַשְּׁקָוָי:

7.1 העֵמֶל כְּהֶה אִסְתִּישָׁרִיֶּה בִּי מוֹצֻעַ מִנֵּעַ זְהָרִים מִן הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי ו/אוּ הַתָּמֵר וְהַתְּעַרְזַּשׁ בִּי הַכִּלְיָה וּמַעֲלָגָה לְזֵלֶּה הַזְּהָרִים.

7.2 אִסְתִּילָם שְׁקָוָי וְאִפָּדָתִים בַּלְתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי אוּ הַתָּמֵר וְהַתְּעַרְזַּשׁ.

7.3 פְּחִשׁ כָּל שְׁקָוָי בִּי זֶהֶה הַמּוֹצִיעַ וּמַעֲלָגָתָהּ.

7.4 אִחָלָה שְׁקָוָי אֶל הַמִּסָּר הַתְּאִדִּיבִי עֵנְדָּמָּה וְגִדְּתָהּ קָעָדָה מִנִּסְבֵּה לְזֵלֶּה.

7.5 הַלִּיעָזַר בִּאֲתִּבָּע חֻטּוֹת אִנְתִּקָּלִיֶּה כַּלִּמְזֻכּוֹר בִּי הַפָּרָה 12.1 מִן זֶהֶה הַנִּזְמָם.

7.6 אִחָלָה הַזְּחִיָּה, בִּי חָלָה הַלְּזֻרִים, אֶל תִּלְקִי הַמִּסְעָדָה הַטִּבְיָה אוּ אֲחֵרָה.

8. מַעֲלָגָה הַשְּׁקָוָי:

8.1 הַתְּחִיָּק:

8.1.1 אִן שְׁקָוָי אוּ אִפָּדָתִים בּוֹיּוֹד שְׁבִיחָה בַּלְתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי אוּ הַתָּמֵר וְהַתְּעַרְזַּשׁ בִּי הַכִּלְיָה סִתְּחָל אֶל מְפֻזַּשׁ הַשְּׁקָוָי.

8.1.2 יִגְבַּי תְּקִדִּים שְׁקָוָי בַּלְתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי אוּ הַתָּמֵר וְהַתְּעַרְזַּשׁ אֶל מְפֻזַּשׁ הַשְּׁקָוָי בִּי גִזְזוֹן

שְׁלָלִים שְׁנוֹת מִן תָּרִיחַ הַקִּיָּם בַּלְתְּחַרְשׁ אוּ הַתָּמֵר וְהַתְּעַרְזַּשׁ, וּבִי חָלָה תִּכּוֹן הֵנָּה חֲדָתִים מִתְּכַרֵּר, מִן הַתָּרִיחַ הַזֶּה תּוֹקֶפֶת בִּי הָאֲפָעָל הַתִּי תִּשְׁכֵּל תְּחַרְשָׁה אוּ תָּמֵרָה וְתִעַרְזָּה.

8.1.3 יִמְכֵּן אִן תִּקְדֵּם הַשְּׁקָוָי כְּתָבִיָּה אוּ שְׁפִהָה. וּבִי חָלָה קִדְּמַת הַשְּׁקָוָי שְׁפִהָה יִסְיָגֵל מִזְמוֹנָהּ מִן

קִבֵּל מְפֻזַּשׁ הַשְּׁקָוָי, וְסִיּוּקֶם מִקְדֵּם הַשְּׁקָוָי עַל הַנֶּשׁ הַמִּסְגֵּל לְעִרְזַּשׁ תְּאִכִּיד מִזְמוֹנָהּ.

תִּכּוֹן תִּסְגִּילָתִים מְפֻזַּשׁ הַשְּׁקָוָי דִּאֲחִלָּה וְלֹא תִּנְתֵּל אֶל הָאֲחֵרִים (מֵא עֵדָּה מֵאֻמֹּר הָאִשְׁתֵּקָא).

8.1.4 בִּי חָלָה אִבְלֵג מְפֻזַּשׁ הַשְּׁקָוָי בְּשִׁבְחָה בַּלְקִיָּם בַּלְתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי אוּ הַתָּמֵר וְהַתְּעַרְזַּשׁ אוּ קִדְּמַת לֵה

שְׁקָוָי בַּלְתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי אוּ הַתָּמֵר וְהַתְּעַרְזַּשׁ, יִסִּידָּא מְפֻזַּשׁ הַשְּׁקָוָי אֲבִרָּהִים לְתְּחִיָּק

מִזְמוֹן הַשְּׁקָוָי.

אפיקה الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

סארי המפעול מן יום: 03.02.03 רמק נطאם: 01.04.039

עדל مؤخرًا: 22.07.08

نظام لمنع التحرش الجنسي

صفحة 5 من 8

8.1.5 خلال تحقيق مضمون الشكوى، سيسندعي مفوض الشكاوى المشتبه بقيامه بالتحرش الجنسي أو التآمر والتعرض، وسيعرض امامه تفاصيل الشكوى وسيطلب رده على ذلك.

في حالة قدمت الشكوى من قبل جهة مشتكية ليست الضحية، ستكون هناك ضرورة للحصول على موافقة الضحية قبل ان يتوجه مفوض الشكاوى الى المشبوه.

8.1.6 لغرض تحقيق مضمون الشكوى يجوز لمفوض الشكاوى استدعاء كل فرد من الكادر الأكاديمي، أو فرد من الكادر الإداري، أو طالب، ومطالبته بتوفير أي معلومات و/أو مستند تخص أو قد تخص الشكوى.

ويعتبر عدم مساعدة مفوض الشكاوى مخالفة انضباطية.

8.1.7 سيجري مفوض الشكاوى التحقيق بشكل متواصل حتى اتمامه.

8.1.8 في حالة يرى مفوض الشكاوى ان ملابسات الحادثة تستدعي الحصول على المساعدة، يجوز له الاستعانة بجهة مثل عالم نفسي، أو عامل اجتماعي، أو فرد كادر، أو محام، أو قاض سابق وما يشابه، لكي تساعد على فحص ملابسات الحادثة خلال البحث في الشكوى.

8.2 القرار:

عند اتمام التحقيق سيقدر مفوض الشكاوى اتباع أي من الطرق التالية:

8.2.1 إلغاء الشكوى:

- في حالة يرى مفوض الشكاوى انه لا اساس من الصحة للشكوى، يجوز له الإيعاز بإلغاء الشكوى.

- في أي حالة من سير التحقيق أو نتيجة له، سيقنع مقدم الشكوى أو الضحية بأنه لا مبرر للشكوى، فستلغى الشكوى.

- في حالة يرى مفوض الشكاوى ان الشكوى قدمت ليس بسلامة النية، فيجوز له التوصية بإحالة مقدم الشكوى الى القضاء.

- سيرسل مفوض الشكاوى الى الضحية و/او مقدم الشكاوى ابلاغاً كتابياً بقراره بالغاء الشكاوى.

אפיקה الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

סארי המפעול מן יום: 03.02.03 רֶמֶק נִסְחָם: 01.04.039

עֶדֶל מְאֻחֶרָה: 22.07.08

נִסְחָם לִמְנַע הַתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי

8 מִן 6 עִמָּה

- יִמְכֵּן הָעֲרָצֻס עַל־יְדֵי מְפֻזַּשׁ הַשְּׂכָוִי בָּאֵגָא הַשְּׂכָוִי בִּי גִזְזוֹן 15 יוֹמָה, אִמָּם
רִאִישׁ הַכִּלִּיָּה.

8.2.2 אִחָלָה מְעָלָגָה הַשְּׂכָוִי אֶל־הַמִּסָּר הַתְּאִדִּיבִי:

- בִּי חָלָה יִקְרָר מְפֻזַּשׁ הַשְּׂכָוִי אִחָלָה מְעָלָגָה הַשְּׂכָוִי אֶל־הַמִּסָּר הַתְּאִדִּיבִי, פִּסְיִנֶקֶל אֶל־מְאֻמֹּר
הָאִשְׁתָּקָא כָּל־מִיָּע הַמֻּדָּא זָאֵת הַשְּׁלָה בָּאִשְׁתָּקָא, בְּמָה בִּי זֶה:
- הַשְּׂכָוִי וּמִלְחָקָתָהּ - בִּי חָלָה קִדְמַת כְּתָאבָהּ, וּבִי חָלָה קִדְמַת שְׁפִהָהּ - הַנִּסָּב הַמְּסֻגֵּל לְמִזְמוֹנָהּ
כִּמָּה אֶעֱדֶה מִן קִבְלָהּ.
- רֹד הַמִּשְׁבּוֹה.
- אִי סִגְלֵה אֶעֱדֶה מְפֻזַּשׁ הַשְּׂכָוִי חֲלָל הַתְּחִיבִיק.
- בִּיבָאן מְפָסֵל בָּאִיָּרָאֵת הָאִנְתַּלְאִילִיָּה הַמִּתְבַּעֶה - בִּי חָלָה תִּמְאָעָהּ.
- סִיפָאֵסֵד מְפֻזַּשׁ הַשְּׂכָוִי מְאֻמֹּר הָאִשְׁתָּקָא עַל־יְדֵי תְּחִזִּיר שְׂכָוִי בִּי חָלָה הַלְּזוֹמֹם.

9. תְּעִינֵן מְגִלָּס:

- 9.1 עֵנֶד תְּקִדִּים שְׂכָוִי בָּאִתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי ו/אוֹ הַתְּאֻמֶּר וְהַתְּעַרְצֻס, סִיִּיעִין רִאִישׁ הַמַּחְכֶּמֶה הַתְּאִדִּיבִיָּה מְגִלָּסָה,
יִתְאַלֵּף מִן תְּלָאֵת מִן אַעֲזָא הֵיֵתָהּ הַמַּחְכֶּמֶה הַתְּאִדִּיבִיָּה, לְגִרְצֻס הַנִּזְרֹר בִּי הַשְּׂכָוִי.
- 9.2 אִן הַמְּגִלָּס הַזֶּה סִיִּיעִינֵהּ רִאִישׁ הַמַּחְכֶּמֶה הַתְּאִדִּיבִיָּה סִיִּיכּוֹן מְוֹלָפָה בִּשְׂכָל יִכּוֹן בִּיֵּה תְּמִשִּׁיל לְגִנְסֻס הַזְּחִיָּה
וְהַמִּתְּהֵם.
- 9.3 סִיִּיעִין רִאִישׁ הַמַּחְכֶּמֶה הַתְּאִדִּיבִיָּה אֶחָד אַעֲזָא הַמְּגִלָּס לְעִמֵּל רִאִישָׁהּ.

10. אִיָּרָאֵת:

- 10.1 אִן אִיָּרָאֵת תְּקִדִּים שְׂכָוִי בָּאִתְּחַרְשׁ הַגִּנְסִי ו/אוֹ הַתְּאֻמֶּר וְהַתְּעַרְצֻס, וְהַנִּזְרֹר בִּי הַשְּׂכָוִי
וְהָעֲרָצֻס עַל־יְדֵי הַחֲכֵם הַצָּאֵר בִּשְׂאָנָהּ, תִּכּוֹן מְפָסֵלָה בִּי מִלְּחֻק "אִיָּרָאֵת תְּקִדִּים שְׂכָוִי בָּאִתְּחַרְשׁ
הַגִּנְסִי ו/אוֹ הַתְּאֻמֶּר וְהַתְּעַרְצֻס, וְהַנִּזְרֹר בִּיֵּה", מִלְּחֻק יִרְפֹּק בְּזֶה הַנִּסְחָם וּיִשְׂכָּל חֶזֶק לֹא יִתְגַּזֵּר מִנֵּה.

10.2 سيتم النظر في الشكوى بالتحرش الجنسي و/أو التآمر والتعرض في جلسة مغلقة.
لا تنشر بأي حال وشكل أي تفاصيل تكشف عن هوية الضحية ، بما فيه الحكم الصادر ، و/أو
أي تفاصيل تكشف عن هوية المتهم، إلا إذا قررت المحكمة خلاف ذلك.

אפיקה الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

סארי המפעול מן יום: 03.02.03 רעם נעאם: 01.04.039

עדל מוער: 22.07.08

נעאם למנע התערש הנסי

עפע 7 מן 8

11. עעעעע:

11.1 פי חעלע עמע אדענע מעעם יעון עעלעע התערש הנסי ו/עו תעמר ותערעע, פסיעעז למעלס העי ינער פי שענע ען יערעע עעע וועדע עו עקר מן העעעעע המפעעלע פי המע 22 מן נעאם ענעעעע העעע () (עעעע רעם) .

עסעעון עעעע המוע 24, ו-25 ו-26 מן הנעאם המעעור סעעעע המפעול פי על מע יעעע העעעעע העי סעעעעע עעלע מעעעם עעלעעעע .

11.2 פי חעלע עמע אדענע מעעם מן העער עעעעע התערש הנסי ו/עו תעמר ותערעע, פסיעעון המעלס העי ינער פי שענע מעעעע ען יערעע עעע וועדע עו עקר מן העעעעע העעעעע העעעע:

11.2.1 עעעעע .

11.2.2 עעעעע עעעע עעעע עעעעע .

11.2.3 עעעעע עעעע עעעע עעעעע .

11.2.4 עעעעע עעעעע עעעע עעעע, עו עעע עעע, לעעעע עעעעע עעע 6 עעעע .

11.2.5 עעעעע עע עעע עעעעע עעעעע .

11.2.6 עעעעע עעע עעע עעעעע עעעעע .

11.3 פי חעלע עמע אדענע מעעם מן העער עעעעע התערש הנסי ו/עו תעמר ותערעע, פסיעעון המעלס העי ינער פי שענע מעעעע ען יערעע עעע וועדע עו עקר מן העעעעע העעעעע העעעע:

11.3.1 עעעעע .

11.3.2 עעעעע ען עעעעע עעעעע (פי חעלע עעעעע עעע עעע עעע עעעעע) .

11.3.3 עעעעע עעעעע עעעע עעעע עעעעע .

11.3.4 עעעעע עעעעע עעעע עעעע, עו עעע עעע, לעעעע עעעע עעע 6 עעעע .



11.3.5 الغاء التثبيت في العمل.

11.3.6 الاقالة مع دفع تعويضات الاقالة.

11.3.7 الاقالة بدون دفع تعويضات الاقالة.

אפקה الكلية الأكاديمية للهندسة في تل أبيب

AFEKA TEL-AVIV ACADEMIC COLLEGE OF ENGINEERING

סארי המפעול מן יום: 03.02.03 רִמּוּם נִסְחָם: 01.04.039

עִדָּל מוֹחֵרָם: 22.07.08

נִסְחָם לִמְנַע הַחֲרָשׁ הַגִּנְסִי

סֻפָּחָה 8 מִן 8

12. סֻפָּחָה אִנְתַּלְיָה:

12.1 אִן מְפֻזּ הַשְּׂכָאוֹי, בַּלְתִּסְיִק מִע הַסֻּלְטָה הַמְּחֻסָּה בַּי כֻּלִּיָּה, סִיכֻון מְחֻלָּא בָּאֵן יֻועֵז בַּאֲתִבָּע סֻפָּחָה אִנְתַּלְיָה תֻּהַדֵּף אֶל הַפֻּסֵּל בֵּינ הַמְּחֻרָשׁ וְהַזְחִיָּה, בְּחִיִּת תוֹמֵן מִן חֵה הַחֻמָּיָה לַלְזְחִיָּה וּמִן חֵה אַחֵרָה לֹא יִלְחֻק אֶלְדֵּי בַּעֲלָקָה הָעֵמֶל ו/אוּ בַּלְדְּרָסָה בַּי כֻּלִּיָּה. וְתִסְרִי סֻלְחִיָּה הַמְּפֻזּ עַל הַפֶּתֶר הַמְּסֻתְרָה מִן מוֹעַד בִּדֵּי הַתְּחִיָּק חֲתִי תְּקִדִּים שְׂכוֹי אֶל הַמְּחֻמָּה הַתְּאִדִּיָּה.

12.2 עִנֵּד בִּדֵּי אַרְעֻה הַמִּסָּר הַתְּאִדִּיָּי, תִּמְנַח סֻלְחִיָּה הָאִיעָז בַּאֲתִבָּע אַרְעֻה אִנְתַּלְיָה אֶל הַמְּגֻלָּס הַזִּי יִנְזֵר בַּי הַקְּזִיָּה הַמְּעִנִּיָּה.

13. אַעֲמָל תוֹעִיָּה וְתִרְבִּיָּה:

סֻתְּגִרִי הַכֻּלִּיָּה נִשְׂאָה תוֹעֻיָּה, בְּמָה בִּיָּה אִיָּם דְּרָסִיָּה, וּמְגֻמָּעָה מִנְּאֻשָּׁה וְתוֹזִיע נִשְׂרָה אַעֲלָמִיָּה חֻל מוֹזְעוֹע מַעֲלָגָה זָהָרָה הַחֲרָשׁ הַגִּנְסִי וְطֻרֻק מִנְּעָהָ.

14. הַחֻפָּזָה עַל הַסֻּרִיָּה

סֻתְּחֻרֵם הַכֻּלִּיָּה, כֻּלְּמָה אִמְכֵּן, חֻסּוּסִיָּה מְקִדְמִי הַשְּׂכָאוֹי, וְהַזְחָיָה, וְהַמְּשֻׁבְּהִין וְהַמְּתֻהֵמִין וְזֶלֶק מִע מִרְעָה מְטֻלְבָּה הַקָּאֻנוֹן וְזֻרֻרָה חֻמָּיָה הַמִּסָּלַח הָאַחֵרָה זָה הַסֻּלָּה בַּלְמוֹזְעוֹע וּמִנְּהָ אֻבֵּב הַכֻּלִּיָּה בְּתֻחֻיָּק חָלָה הַחֲרָשׁ הַגִּנְסִי וְהַתָּאֵר וְהַתְּעַרְז וְאִתְּבָע תְּדַבִּיר בְּחֻק הַמְּסֻוֹלִין עִנְּהָ וְוָאֻבֵּב אִתְּחָז וְסָאֵל פֻּעָלָה מִן אֻגֵּל מְחֻ זָהָרָה הַחֲרָשׁ הַגִּנְסִי.

15. תְּקִרִיר סֻנוֹי:

סִיֻּקֵּד מְפֻזּ הַשְּׂכָאוֹי אֶל רִישׁ הַכֻּלִּיָּה (עִנְּדָמָה תִּבֵּר זֶלֶק הַמְּעֻטִּיָּה) תְּקִרִירָה סֻנוֹיָה עִן נִטָּאק זָהָרָה הַחֲרָשׁ הַגִּנְסִי וְהַתָּאֵר וְהַתְּעַרְז בַּי כֻּלִּיָּה.

16. יָאֵתִי זֶה הַנִּסְחָם לִיֻּזִּיֻּף אֶל אַחְקָם הַקָּאֻנוֹן וְלִיֻּס לִיֻּחֲדֵף מִנְּהָ.

17. יִבִּדָּא סֻרִיָּאן מְפֻעוֹל זֶה הַנִּסְחָם בַּי מוֹעַד אֻסְוָה מוֹעַד הַתְּסֻדִּיק עִלֵּיָּה מִן קִבֵּל הַלְּגִנָּה הָאִדָּרָיָה



والمجلس الأكاديمي .